

THE LAST DAYS OF CHIANG KAI SHEK AT NANKING

The Enemy Forces are advised to surrender just at noon to-day. Unless it be answered, our forces will make decisive attacks on Nanking.

'Kokumin' Press Dispatch, Shanghai, December 9:

The announcement of the Japanese Expeditionary Forces to Shanghai at 7.00 p.m., Dec. 9, 1937; ---

"At noon today, General MATSUI, the Commanding General, threw down from an airplane a note to the commander of Nanking Defence Army advising him to surrender and commanding a reply by noon on the 10th.

THE FULL TEXT OF THE WRITTEN ADVICE TO SURRENDER

The Stronghold is already Surrounded by Our Troops

Further Combat is Useless

'Kokumin' Press Dispatch, Shanghai, December 9:

Prior to general attacks on Nanking, General MATSUI, the Commanding General, ordered written advice to surrender to be thrown down from airplane at noon Dec. 9, to Tang Sheng-Chin, Commander of the Nanking Defence Army, commanding a reply by midday of 10th, that is, within a 24-hour period. The full text of the note of advice is as follows:

"Japanese forces about 1,000,000 strong have already trampled down the southern area of Chinan-tsu. The walled city of Nanking is just under our sides. In consideration of the general war situation, further hostilities seem useless, Chien-nin is the old capital of the middle China and is abundant with famous places and historical spots, such as the mausoleums of Chung-Shan and Emperor Hsiao of the Ming chao Era. It seems to be, so to speak, the quintessence of East Asia's culture.

The Japanese forces will take decisive measures against those who offer resistance, while, on the contrary, they will be conciliatory toward peaceful people and non-resistant Chinese troops. Moreover, it is our urgent desire to protect and preserve East Asia's culture. If your forces desire to continue hostile activities, the walled city of Nanking is, no doubt, destined to meet a frightful calamity of war. The culture of thousand years will be reduced to ashes, and ten years of construction will come to nothing. Accordingly, in the name of the Japanese army, the commanding general does advise you to yield up the walled city of Nanking peacefully and to take such measures as are mentioned below.

Matsu Iwao, the Commanding General  
of the Imperial Japanese Army.

The answer to this advice should be received at noon,  
Dec. 10, on the sentinel line of Chuyung Street, Chung Shan Road

DEF. DOC. #1075

If you delegate a responsible person as your representative, the necessary agreements for the occupation of Nanking will be settled there between you and us. If we have no answer within the designated term of time, the Japanese forces will be compelled to commence attacks on the walled city of Nanking.

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, OKADA, Ayasuzhi, who occupy the post of  
Imperial Library, hereby certify that the document hereto  
attached, written in Japanese, consisting of 2 pages  
and entitled "The Last Days of Nanking - a Scene at Home"  
is an exact and authorized extract from newspaper article  
(in the issue of the KOGENJIYU Newspaper for December 10, 1937)  
in the custody of Japanese Government (Imperial Library).

certified at Tokyo,

on this 4th day of April, 194

OKADA, Ayasuzhi  
(Seal)

I hereby certify that the above signature and seal were  
affixed hereto in the presence of the Witness.

at the same place,

on this same date

Witness: KANESHIRO, Tatusuke  
(Seal)

4

『南京最終の日』  
ある

けふ正午の期限！

敵軍に投降を勧告す

回答なければ實乎進撃

『上海本社特報』(九日發)

上海某九日午後七時發表松井最高指揮官は本日正午飛行機により南京防衛司令官に對し投降勧告文を投下し十日正午までに回答を要求せり  
一報從略全文

彼は正に我利闘下

今終の戰一利なし

『上海本社特報』(九日發)

南京總攻撃を前に九日正午松井最高指揮官は南京防守司令官唐生智に對し廿四時間の期限を付け十日正午迄に降伏する様飛行機より勧告文を投下せしめたその全文左の如し

南京最終の日ノ來る

けふ正午の斯門！

敵軍に投降を勧告す

回答なければ既乎進撃

「上海本社特報」（九日發）

上海軍九日午後七時發表松井最高指揮官は本日正午飛行機により南京防衛司令官に對し投降勧告文を投下し十日正午までに回答を要求せり  
（報道摘要全文）

彼は互に我包頭下

今終の戰一利なし

「上海本社特報」（九日發）

南京總攻撃を前に九日正午松井最高指揮官は南京防守司令官唐生智に對し廿四時間の期限を付け十日正午迄に降伏する様飛行機より勧告文を投下せしめたその全文左の如し

△△△△△△△△△△△△△△△△

日軍百五日にして江寧を脅迫せり、南京城は正に包围の中に在り、臣局の大勢よりみれば今後の交渉に於て、臣寧あつて一利なし、惟ふに江寧の勢は中央の首都にして民國の首領なり、明の崇禎、中田時等古蹟名所頗集し、然東西文化の精緻の潤あり、日軍は抵抗者に對しては極めて峻烈にして寛然せざるゝ無事の民衆及び敵軍をも中國軍隊に對しては寛大を以て之を犯さず、東亞文化に至りては之を仰認仰存するの熱意あり、而して貴宣示狀を繼續せんとするならば南京は歎ひ必ずや戰禍を免れ難し、而して千載の文化を灰燼に歸し十年の經營は全く泡沫とならん、仍つて本司令官は日本軍を代表し貴宣に對する、即ち南京城を和平裡に開放し西して本宣の處置に任てよ

大日本陸軍總司令官 松井石根

本勅告に對する回答は、十二月十五日正午、中山略、句容道上の歩道に於て受領すべし、若しも貴軍が司令官を代表する責任者を派遣する時は該處に於て本司令官代表者との間に南京城撃收に関する必要的協定を述

行少るの尊仰あり、若しも該指定時間内に何等の拘束に遭し得ざれば日  
本軍は已むを得ず軍事攻陥を開始せん

文書成立に附スル證明書

Dy/Lec #1075  
私ハ日本圖書館長ノ職ニ在ルテヲナル處茲ニ添付セル日本語ニテ書  
カレタル「東京骨氣のさ来る」ト題スル新聞記事ハ本館ノ保管ニ係ル四  
和十二年十二月十九日新開ニ掲載セラレアリ同紙ノ正稿ナル抜萃ナ  
ルコトヲ證明ス

於 京

帝國圖書館長 桶 田

溫

第二六號

明治二十二年四月號

右署名捺印ハ私ノ面商ニ於テナセレタルモノナルコトヲ證明ス

同 上 が 同 所

立會人 上 代

桶